

Mode d'emploi • Bedienungsanleitung • Operating instructions

MA 356-042-...



**Alimentation pour éclairages LED
épiscopique - coaxial – diascopique**

•

**Speisegerät zu LED Beleuchtungen,
Auflicht - Koaxial – Durchlicht**

•

**Power supply for LED illuminators
incident - coaxial - transmitted**

Informations importantes avant la mise sous tension

Raccordement électrique

Tension secteur 100 V~ à 240 V~ (-15 % à +10 %)
Fréquence secteur 43 Hz à 63 Hz

Danger de choc électrique!



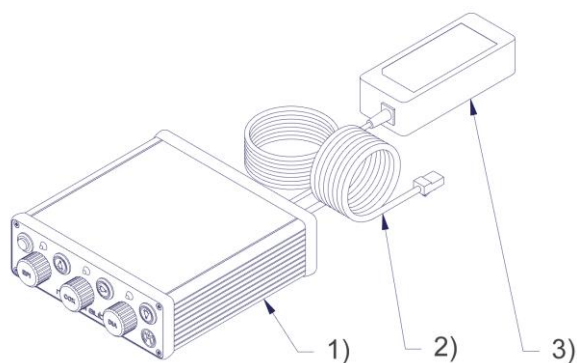
- Ne pas ouvrir le boîtier.
 - Ne jamais utiliser un adaptateur 3 fils/2 fils.
 - La gaine du câble ne doit présenter aucun défaut.
-

Attention

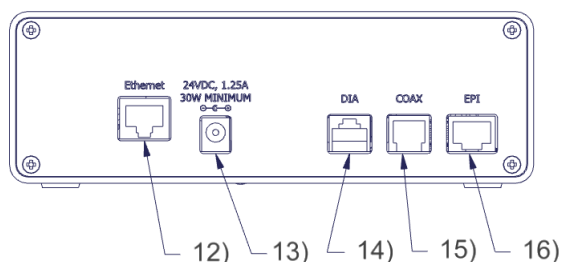
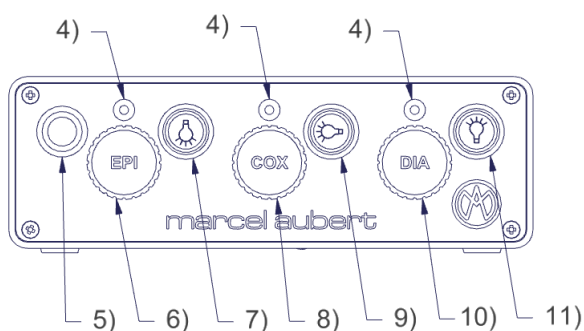


Les consignes des sécurités doivent être respectées lors de l'utilisation. La non-observation de ces consignes peut occasionner des dommages à l'appareil ou blesser le personnel. Bien entendu, les règles de sécurité varient en fonction des entreprises. Si l'appareil ne devait pas correspondre aux normes de sécurité de l'entreprise, il faudrait tenir compte en priorité des règles les plus astreignantes.

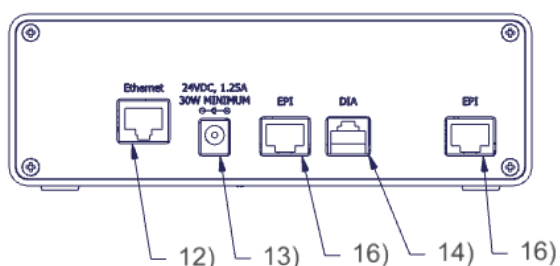
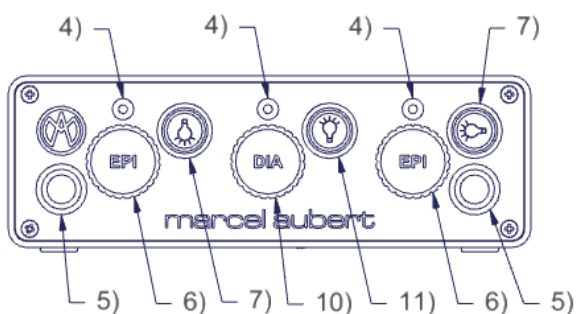
Descriptions



MA 356-042-01 « Opensys »



MA 356-042-02 « Rotatif »



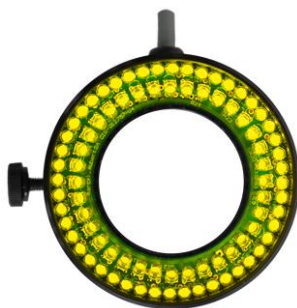
- 1) Boîtier de contrôle des éclairages
- 2) Câble Ethernet
- 3) Alimentation 100/240V
- 4) Témoin lumineux du mode d'éclairage utilisé.
- 5) Bouton de sélection de secteur d'éclairage épiscopique (éclairage annulaire depuis dessus)
- 6) Réglage d'intensité d'éclairage épiscopique
- 7) On/Off d'éclairage épiscopique
- 8) Réglage d'intensité d'éclairage coaxial (éclairage passant à travers de l'axe optique)
- 9) On/Off d'éclairage coaxial
- 10) Bouton de sélection de secteur d'éclairage diascopique (éclairage depuis dessous)
- 11) On/Off d'éclairage diascopique
- 12) Connection Ethernet à brancher sur l'ordinateur pour câble 2) (uniquement pour les logiciels pouvant piloter les éclairages)
- 13) Connection « power jack » pour alimentation 3)
- 14) Connection éclairage diascopique
- 15) Connection éclairage coaxial
- 16) Connection d'éclairage épiscopique

Utilisation générale

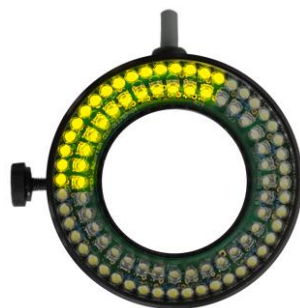
- L'appareil est toujours sous tension. Il a été conçu afin de permettre un réglage précis et rapide des intensités lumineuses de différents éclairages LED.
- Le boîtier sauvegarde automatiquement la dernière intensité utilisée par l'opérateur (un bref délai <1 seconde est nécessaire avant l'arrêt de l'appareil).
- Vous pouvez allumer ou éteindre les éclairages indépendamment des uns des autres. Pour cela, presser les On/Off de l'éclairage correspondant ; 7), 9) ou 11).
- Le réglage des intensités lumineuses se fait en tournant les boutons 6), 8) et 10)
- Chaque éclairage possède un mode grossier et fin. Pour basculer de l'un à l'autre, presser sur le bouton d'intensité correspondant, soit ; 6), 8) ou 10).
- Mode **grossier** (témoin lumineux 4) = vert), pour atteindre rapidement la plage d'éclairage souhaitée.
- Mode **fin** (témoin lumineux 4) = orange), environ 10x plus sensible, pour un réglage optimal du contraste de l'image.
- Par défaut, lors de l'enclenchement de l'appareil, le mode grossier est actif.

Utilisation des secteurs de l'éclairage épiscopique

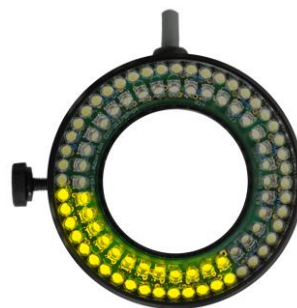
Nos éclairages annulaires épiscopiques à 6 secteurs (Ø25 ou Ø40) offrent la possibilité d'illuminer les échantillons de manière sélective en pilotant la lumière par secteurs. Cela permet de faire ressortir différents contrastes selon l'angle ou l'état de surface de la pièce à observer. Pour changer de position de secteur, il faut presser le bouton 5) successivement jusqu'à obtenir l'une des 8 configurations disponibles. Les secteurs de l'éclairage épiscopique sont remis à 0 (tous les secteurs enclenchés) lors de l'allumage afin de ne pas perturber les utilisateurs.



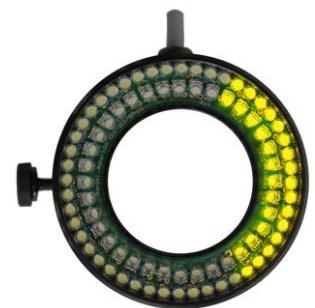
Pos 0 « initiale »



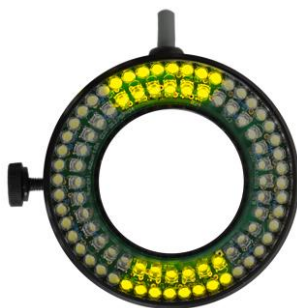
Pos 1



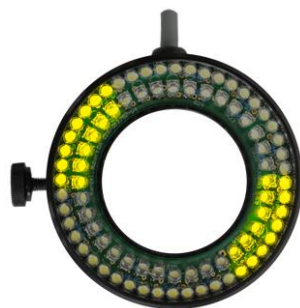
Pos 2



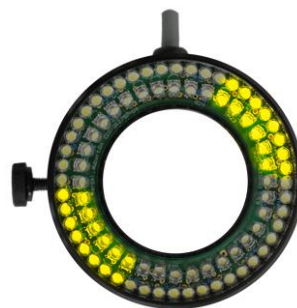
Pos 3



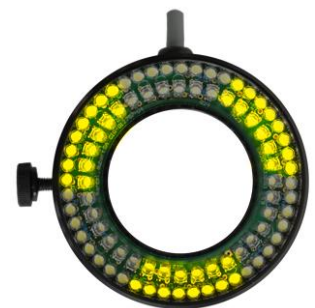
Pos 4



Pos 5



Pos 6



Pos 7

Dépannages

La sélection des secteurs 5) ne répond plus.

Tous les voyants lumineux sont éteints sur le boîtier 1).

Le bouton 6), 8) ou 10) ne change plus l'intensité de l'éclairage.

Le bouton 6), 8) ou 10) ne change de mode grossier/fin.

L'interrupteur On/Off 7), 9) ou 11) ne fonctionne plus.

Pour tout autre cas de figure, veuillez SVP nous contacter.

Débrancher l'alimentation 13), attendre au minimum 3 secondes et remettre l'alimentation sous tension.

L'alimentation 3) est défectueuse. Vous pouvez nous commander cet article : ALM-021462.

Le potentiomètre est défectueux, le boîtier 1) doit être renvoyé à l'usine.

Débrancher l'alimentation 13), attendre au minimum 3 secondes et remettre l'alimentation sous tension.

L'interrupteur est défectueux, le boîtier 1) doit être renvoyé à l'usine.

Tél: +41 (0)32 365 51 31

Fax: +41 (0)32 365 76 20

Email: info@marcel-aubert-sa.ch

Vor der Inbetriebnahme

Elektrischer Anschluss

| | |
|--------------|-------------------------------------|
| Netzspannung | 100 V~ bis 240 V~ (-15 % bis +10 %) |
| Netzfrequenz | 43 Hz bis 63 Hz |

Stromschlaggefahr!



- Gehäuse nicht öffnen!
 - Keine 3 zu 2 pol Kabeladapter verwenden.
 - Kabelschutzhülle darf keine Defekte aufweisen.
-

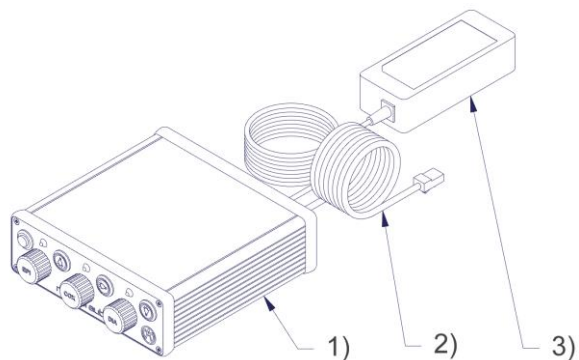
Achtung



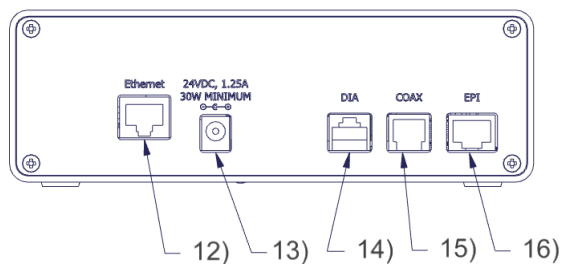
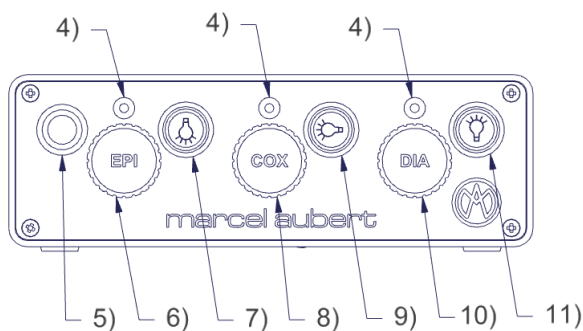
Für den Betrieb dieses Gerätes gelten die allgemein anerkannten Sicherheitsvorkehrungen. Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen kann Schäden am Gerät oder Verletzungen zur Folge haben. Die Sicherheitsvorschriften können je nach Unternehmen variieren.

Im Falle eines Konfliktes zwischen dem Inhalt dieser Anleitung und den internen Regelungen eines Unternehmens, in dem dieses Gerät verwendet wird, sollten die strengereren Regelungen gelten.

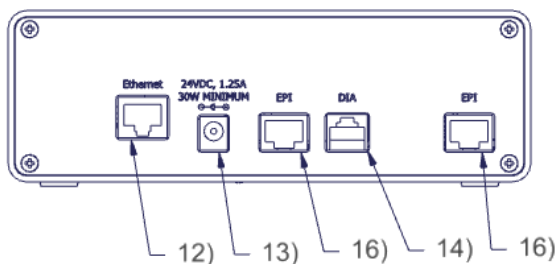
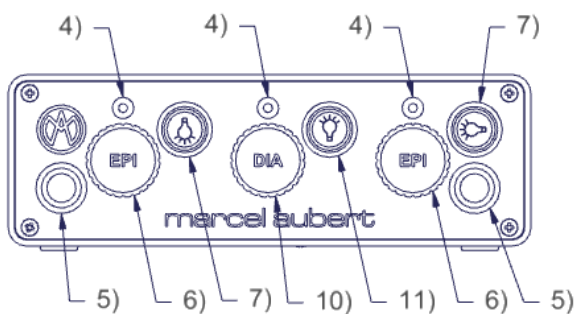
Beschreibungen



MA 356-042-01 « Opensys »



MA 356-042-02 « Rotatif »



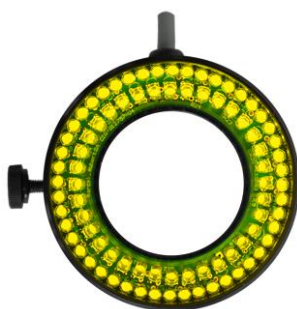
- 1) Beleuchtungs-Steuerkasten
- 2) Ethernet-Kabel
- 3) Speisung 100/240V
- 4) Kontrolllicht (verwendeter Modus)
- 5) Taste für die Auswahl des Aufsicht-Beleuchtungssektors (Ringbeleuchtung von oben)
- 6) Intensitätseinstellung der Aufsicht-Beleuchtung
- 7) Ein/Aus Aufsicht-Beleuchtung
- 8) Intensitätseinstellung der Koaxial-Beleuchtung (Beleuchtung durch die optische Achse)
- 9) Ein/Aus Koaxial-Beleuchtung
- 10) Intensitätseinstellung der Durchlicht-Beleuchtung (Beleuchtung von unten)
- 11) Ein/Aus Durchlicht-Beleuchtung
- 12) Ethernet-Verbindung zu einem Computer mit Kabel 2) (nur für Software, die Beleuchtungen steuern kann)
- 13) « power jack »-Verbindung für Speisung 3)
- 14) Verbindung zu Durchlicht-Beleuchtung
- 15) Verbindung zu Koaxial-Beleuchtung
- 16) Verbindung zu Aufsicht-Beleuchtung

Allgemeine Verwendung

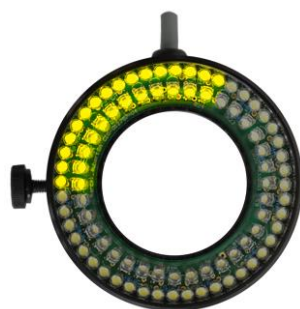
- Das Gerät ist immer eingeschaltet. Es wurde entwickelt, um eine präzise und schnelle Einstellung der Lichtintensitäten (Lichtstärke) verschiedener LED-Beleuchtungen zu ermöglichen.
- Der Steuerkasten speichert automatisch die letzte vom Benutzer verwendete Lichtstärkeeinstellung. (Die letzte Einstellung sollte <1 Sekunde zurückliegen, bevor das Gerät ausgeschaltet wird).
- Die Beleuchtungen können unabhängig voneinander ein- oder ausgeschaltet werden. Ein / Aus-Taste der entsprechenden Beleuchtung; 7), 9) oder 11).
- Die Lichtintensität (Lichtstärke) kann durch die Drehknöpfe 6), 8) und 10) eingestellt werden.
- Jede Beleuchtung hat einen Grob- und einen Feinmodus. Der Moduswechsel erfolgt durch drücken der entsprechende Intensitätstaste, d.h., 6), 8) oder 10).
- **Grobmodus** (Kontrolllicht 4) = grün), um schnell den gewünschten Beleuchtungsstärkebereich zu erreichen.
- **Feinmodus** (Kontrolllicht 4) = orange), ca. 10x sensiblere Lichtstärkeeinstellung, um einen optimalen Kontrast des Bildes einzustellen.
- Standardmässig ist beim Einschalten des Geräts der Grobmodus aktiv.

Verwendung von Auflichtbeleuchtungs-Sektoren

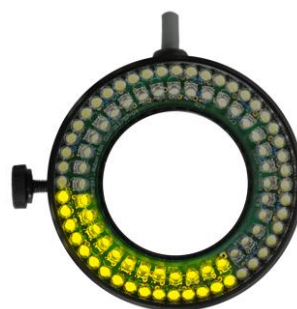
Unsere 6-Segment-Ringlicht-Aufbeleuchtungen (Ø25 oder Ø40) bieten die Möglichkeit, Werkstücke selektiv zu beleuchten, indem das Licht nach Sektoren gesteuert wird. Dies ermöglicht, verschiedene Kontraste entsprechend dem Winkel oder dem Oberflächenzustand des zu beobachtenden Teils hervorzuheben. Um die Sektor-Position zu ändern, muss die Taste 5) nacheinander gedrückt werden, bis eine der 8 verfügbaren Konfigurationen erreicht wird. Beim Einschalten werden die Sektoren der Auflichtbeleuchtung auf Position 0 (alle Sektoren eingeschaltet) zurückgesetzt, um die Benutzer nicht zu stören.



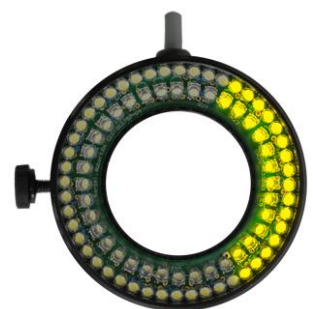
Pos 0 « initiale »



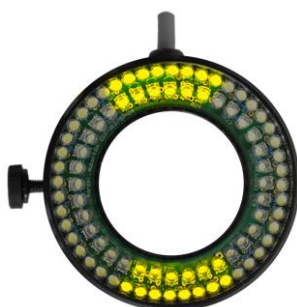
Pos 1



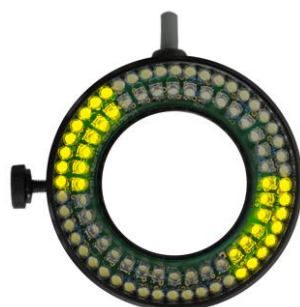
Pos 2



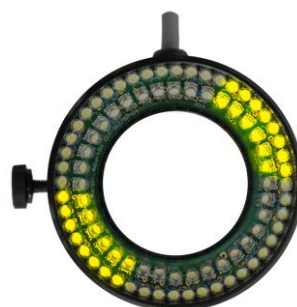
Pos 3



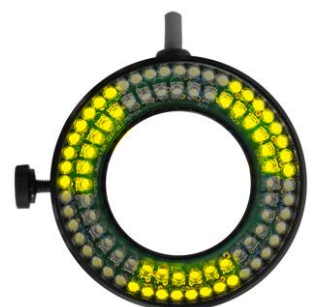
Pos 4



Pos 5



Pos 6



Pos 7

Fehlersuche

Die Auswahl der Sektoren 5) reagiert nicht mehr.

Alle Kontrolllichter sind auf dem Steuerkasten 1) ausgeschaltet.

Der Drehknopf 6), 8) oder 10) ändert die Lichtintensität nicht mehr.

Der Drehknopf 6), 8) oder 10) ändert den Modus in grob / fein nicht mehr.

Ein- Aus-Tasten 7), 9) und 11) funktioniert nicht mehr

Für jeden anderen Fall, nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Speisung 13) ausschalten, mindestens 3 Sekunden warten und das Gerät wieder einschalten.

Netzteil 3) ist defekt.
Bitte unter Artikelnummer ALM-021462 bestellen.

Fehlerhafter Potentiometer. Der Steuerkasten 1) muss in die Firma zurückgesandt werden.

Speisung 13) ausschalten, mindestens 3 Sekunden warten und das Gerät wieder einschalten.

Schalter ist defekt, der Steuerkasten 1) muss in die Firma zurückgesandt werden.

Tel: +41 (0)32 365 51 31

Fax: +41 (0)32 365 76 20

Email: info@marcel-aubert-sa.ch

Before powering up

Electrical connection

| | |
|----------------|-----------------------------------|
| Line voltage | 100 V~ to 240 V~ (-15 % to +10 %) |
| Line frequency | 43 Hz to 63 Hz |

Danger of electrical shock!



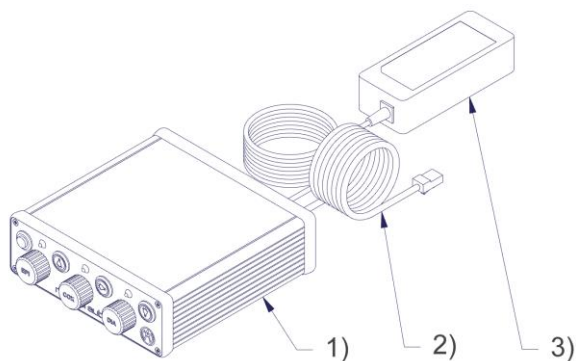
- Do not open the enclosure.
 - Never use 3-wire to 2-wire adapters.
 - The insulating jacket of the cable shouldn't have any defects
-

Caution

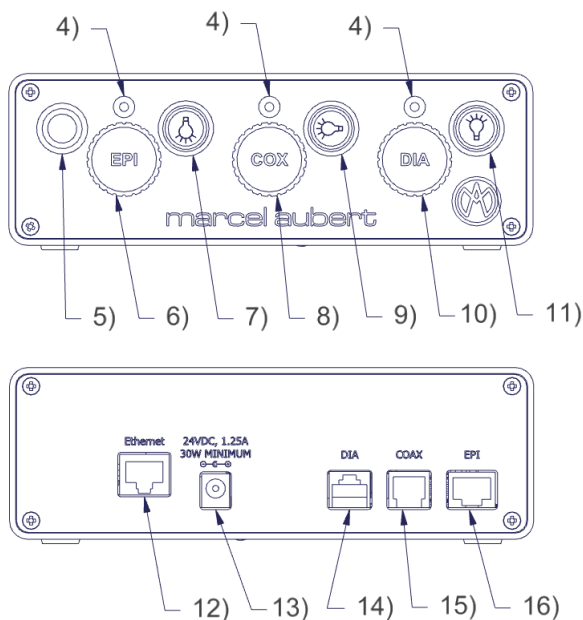


General safety precautions must be followed when operating this electrical equipment. Not following these precautions could damage the equipment or injure personnel. Safety rules vary between companies. If a conflict exists between the content of this guide and the rules of the company using this system, the more stringent rules should be applied.

Descriptions

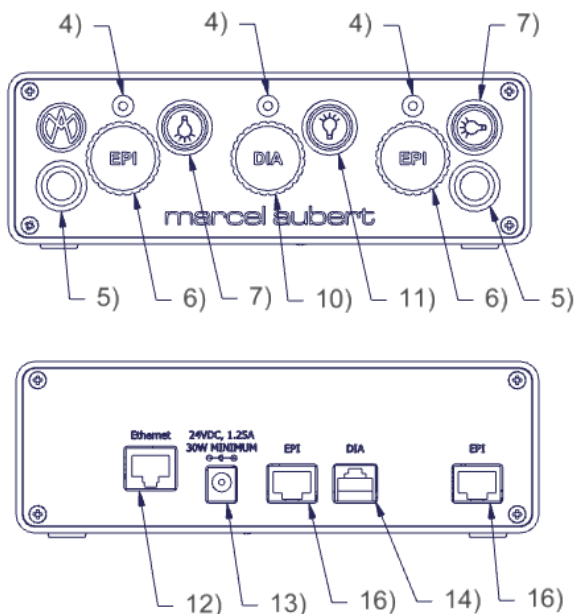


MA 356-042-01 « Opensys »



- 1) Illuminators control box
- 2) Ethernet cable
- 3) Power supply 100/240V
- 4) Indicator light of the illuminator mode in use.
- 5) Incident illuminator sector selector switch (circular lighting from the top)
- 6) Incident illuminator intensity regulator
- 7) Incident illuminator On/Off switch
- 8) Coaxial illuminator intensity regulator (lighting passing through optical axis)
- 9) Coaxial illuminator On/Off switch
- 10) Transmitted illuminator sector selector switch (lighting from the bottom)
- 11) Transmitted illuminator On/Off switch
- 12) Ethernet connector to plug cable 2) into computer (only for software that can control illuminators)
- 13) « Power jack » connector for power supply 3)
- 14) Transmitted illuminator connector
- 15) Coaxial illuminator connector
- 16) Incident illuminator connector

MA 356-042-02 « Rotatif »

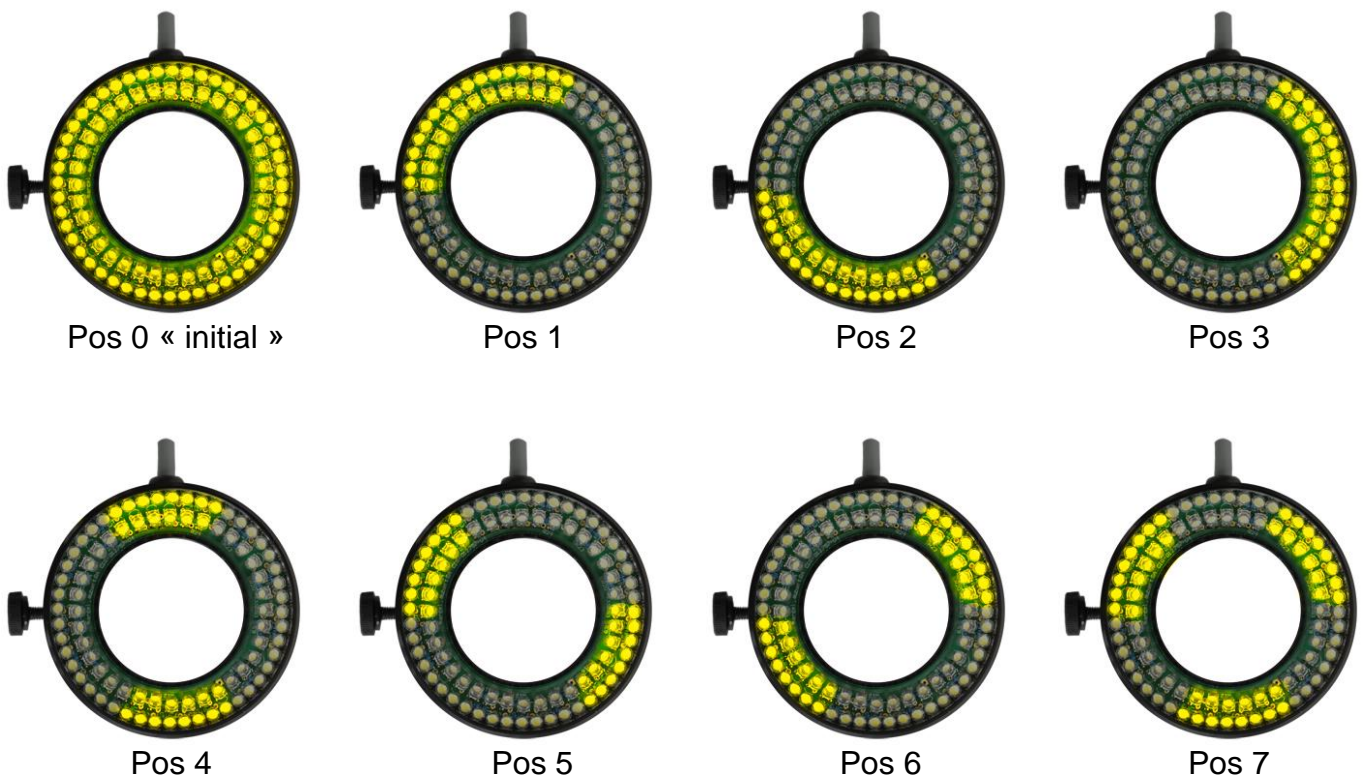


General use

- The unit is always on. It was designed to allow a precise and fast intensity adjustment of the different LED illuminators.
- The box automatically saves the last lighting intensity used by the operator (a short delay <1 second is required before the device can be powered off).
- You can independently turn the illuminators on or off. To do this, push the On/Off switch of the corresponding illuminator ; 7), 9) or 11).
- The light intensities can be adjusted by turning the knobs 6), 8) and 10)
- Each lighting has a coarse and fine mode. To switch from one to another, press the corresponding intensity button, ie; 6), 8) or 10).
- Coarse mode (indicator light 4) = green), to quickly reach the desired illuminating range.
- Fine mode (indicator light 4) = orange), about 10x plus more sensitive, for optimum contrast control of the image.
- By default, when the device is switched on, the coarse mode is active.

Use of incident light sectors

Our 6-sector ring light incident illuminators (Ø25 or Ø40) offer the possibility to illuminate samples selectively by controlling light by sectors. This makes it possible to highlight different contrasts according to the angle or the surface state of the part to be observed. To change the sector position, press button 5) successively until you obtain one of the 8 available configurations. The incident light sectors are reset to 0 (all sectors switched on) during ignition so as not to disturb users.



Troubleshooting

Sector selector switch 5) no longer responds.

Disconnect the power supply 13), wait for at least 3 seconds and switch on the power again.

All lights are off on the housing 1).

Power supply 3) is defective. You can order this article : ALM-021462.

Buttons 6), 8) or 10) do not change the intensity of the illuminator.

The knob is defective, the box 1) must be returned to the factory.

Buttons 6), 8) or 10) do not change between coarse / fine mode.

Disconnect the power supply 13), wait for at least 3 seconds and switch on the power again.

On/Off switches 7), 9) or 11) do not work anymore.

The switch is defective, the box 1) must be returned to the factory.

For any other case, please contact us.

Tel: +41 (0)32 365 51 31

Fax: +41 (0)32 365 76 20

Email: info@marcel-aubert-sa.ch

Visitez notre site • Besuchen Sie uns • Visit us online

Outil de recherche interactif • Interaktiver Such-Tool • Interactive search tool

| types de machine | produits | courses de table (mm) | grossissements | champs visuels H (mm) |
|--|--------------------------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> systèmes de mesure | <input type="checkbox"/> microscopes | <input type="checkbox"/> 20x20 | <input type="checkbox"/> 2-10X | <input type="checkbox"/> 0.10-1.00 |
| <input type="checkbox"/> dispositifs de contrôle | <input type="checkbox"/> projecteurs | <input type="checkbox"/> 25x25 | <input type="checkbox"/> 11-25X | <input type="checkbox"/> 1.10-2.00 |
| <input type="checkbox"/> optiques | <input type="checkbox"/> vidéos | <input type="checkbox"/> 50x50 | <input type="checkbox"/> 26-50X | <input type="checkbox"/> 2.10-5.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 70x70 | <input type="checkbox"/> 51-100X | <input type="checkbox"/> 5.10-10.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 150x70 | <input type="checkbox"/> 101-300X | <input type="checkbox"/> 10.10-20.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 150x70 motorisée | <input type="checkbox"/> 301-400X | <input type="checkbox"/> 20.10-30.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 200x100 | <input type="checkbox"/> 401-500X | <input type="checkbox"/> 30.10-40.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 200x100 motorisée | <input type="checkbox"/> 501-600X | <input type="checkbox"/> 40.10-50.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 200x200 | <input type="checkbox"/> 601-1000X | <input type="checkbox"/> 50.10-75.00 |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> 300x300 | <input type="checkbox"/> 1001X-plus | <input type="checkbox"/> 75.10-plus |



Aperçu détaillé • Detailliertere Übersicht • Detailed information

| Variantes | Options | Téléchargements |
|---|---------|-----------------|
|  | | |
| <p>Outil de mesure de concentricité MA 146-003-02</p> | | |

marcel aubert



www.marcel-aubert-sa.ch